

ABSTRAK

Nama : Adrian Nikodemus Arisanto

Program Studi : Sastra China

Judul : Analisis Kesalahan Penggunaan Kata 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) Mahasiswa Sastra China Universitas Kristen Maranatha

Penelitian ini membahas tentang kesalahan penggunaan kata 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) yang dilakukan oleh pembelajar bahasa Mandarin. Tujuan dari penelitian ini adalah mengetahui jenis kesalahan dan penyebab kesalahan dalam penggunaan kata 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) yang dilakukan oleh pembelajar bahasa Mandarin agar ke depannya kesalahan penggunaan 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) dapat diminimalisir. Metode penelitian yang digunakan oleh penulis adalah metode penelitian kualitatif kuantitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah studi literatur dan penyebaran kuesioner. Hasil penelitian menunjukkan bahwa masih banyak terjadi kesalahan penggunaan kata 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) yang dilakukan oleh pembelajar bahasa Mandarin. Melalui penelitian ini juga dapat dilihat bahwa kesalahan penggunaan kata 忽然 (*huran*) dan 突然 (*turan*) dipengaruhi oleh banyak faktor.

Kata Kunci: Analisis kesalahan, kata-kata bersinonim, 忽然 (*huran*), 突然 (*turan*)

ABSTRACT

Name : Adrian Nikodemus Arisanto

Field of Study : Chinese Literature

Title : Errors Analysis in the Use of the Words 忽然 (*huran*) and 突然 (*turan*) among the students of Chinese Literature at Maranatha Christian University

This research discusses the errors in the usage of 忽然 (*huran*) and 突然 (*turan*) among the learners of Chinese Language. The purpose of this research is to discover the types of the errors and the causes of the errors so that the errors in the use of the words 忽然 (*huran*) and 突然 (*turan*) can be minimized. This research used quantitative qualitative research and literature studies. The results show that there are a number of errors produced by Indonesian learners in using Chinese 忽然 (*huran*) and 突然 (*turan*). This research found that, errors in the usage of 忽然 (*huran*) and 突然 (*turan*) among the learners of Chinese Language caused by a lot of factors.

Key words: Errors analysis, synonym words, 忽然 (*huran*), 突然 (*turan*)

摘要

姓名 : Adrian Nikodemus Arisanto
专业 : 中文本科
论文题目 : 玛拉拿达大学中文系学生使用突然与忽然之偏误分析

本论文研究汉语学习者使用忽然与突然的偏误。本论文的目的是想了解印尼学习者使用忽然与突然的偏误和造成偏误的原因。笔者希望本论文能给予汉语教学带来一些贡献。这项研究是定性定量研究，本论文采用问卷来收集语料。研究成果显示，印尼学习者使用忽然与突然还有很多偏误。这些偏误因种种因素而造成的。

关键词：偏误分析，近义词，忽然，突然



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
PERNYATAAN ORISINALITAS LAPORAN PENELITIAN	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI	
HALAMAN PENGESAHAN	
KATA PENGANTAR	i
PERNYATAAN PUBLIKASI LAPORAN PENELITIAN	ii
ABSTRAK	iii
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	viii
DAFTAR LAMPIRAN.....	ix
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah	3
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat Penelitian	3
1.5 Metode Penelitian	3
1.6 Batasan Penelitian	3
BAB 2 LANDASAN TEORI.....	4
2.1 Kesalahan Berbahasa	4
2.1.1 Faktor Penyebab Terjadinya Kesalahan Berbahasa	4
2.1.2 Kategori Kesalahan Berbahasa	5
2.2 Sinonim	8
2.2.1 Turan	9
2.2.2 Huran	13
BAB 3 DATA DAN PEMBAHASAN.....	15
3.1 Deskripsi Data	15
3.1.1 Data Responden.....	16
3.1.2 Kuesioner	17
3.2 Analisis dan Pembahasan	24
3.2.1 Kesalahan Pada Tipe A.....	24
3.2.2 Kesalahan Pada Tipe B.....	29
3.2.3 Kesalahan Pada Tipe C.....	32
3.2.4 Kesalahan Pada Tipe D.....	40

BAB 4 SIMPULAN DAN SARAN.....	48
4.1 Simpulan	48
4.2 Saran.....	51
DAFTAR REFERENSI	52



DAFTAR TABEL

Tabel 1	Tabel 1.1 Contoh Perbedaan Huruf dan Turun	2
Tabel 2	Tabel 2.1 Fungsi Turun Dalam Kalimat	10
Tabel 3	Tabel 2.2 Fungsi Turun Sebagai Atribut	11
Tabel 4	Tabel 2.3 Fungsi Turun Sebagai Predikat.....	11
Tabel 5	Tabel 2.4 Fungsi Turun Sebagai Pelengkap	12
Tabel 6	Tabel 2.5 Fungsi Turun Sebagai Keterangan.....	13
Tabel 7	Tabel 2.6 Fungsi Huruf Sebagai Keterangan	13
Tabel 8	Tabel 2.7 Persamaan dan Perbedaan Kata Huruf dan Turun	14
Tabel 9	Tabel 3.1 Pengelompokan Responden Tiap Semester Berdasarkan Lama Belajar Bahasa Mandarin	16
Tabel 10	Tabel 3.2 Distribusi Soal Berdasarkan Kelas Kata Dan Fungsi Gramatikalnya	23
Tabel 11	Tabel 3.3 Kesalahan Pada Tipe A	24
Tabel 12	Tabel 3.4 Kesalahan Pada Tipe B	30
Tabel 13	Tabel 3.5 Kesalahan Pada Tipe C	32
Tabel 14	Tabel 3.6 Kesalahan Pada Tipe D	40
Tabel 15	Tabel 3.7 Kesalahan Responden Berdasarkan Jenis Kesalahannya	43
Tabel 16	Tabel 3.8 Kesalahan Responden Berdasarkan Penyebab Kesalahannya.....	45
Tabel 17	Tabel 3.9 Kesalahan Responden Berdasarkan Fungsi Gramatikalnya	46

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Soal Kuesioner

